

English equivalent		Pawnee example	English translation
-----------------------	--	-------------------	------------------------

Consonants

p	<i>as in English</i>	spot	piíta	man
t	<i>as in English</i>	stop	taátu'	plant
k	<i>as in English</i>	skate	kariíku'	liver
c	<i>as in English</i>	patch	cáciks	spider
	<i>as in English</i>	cents	íc	wild potato
s	<i>as in English</i>	sit	sát	walnut
h	<i>as in English</i>	hit	hiítu'	feather
r	<i>as in Spanish</i>	pero 'but'	rákis	wood
w	<i>as in English</i>	wall	áwi'u'	image
'	<i>as in English</i>	uh-uh	paátu'	blood

Vowels

i	<i>as in English</i>	pit	pítku	two
ii	<i>as in English</i>	weed	piíta	man
e	<i>as in English</i>	bed	étpac	spleen
ee	<i>as in English</i>	fade	eétu'	breast
a	<i>as in English</i>	putt	ásku	one
aa	<i>as in English</i>	father	haátu'	tongue
u	<i>as in English</i>	boot	út	prairie chicken
uu	<i>as in English</i>	rude	uúkawikis	lance

P

páhuks
pumpkin



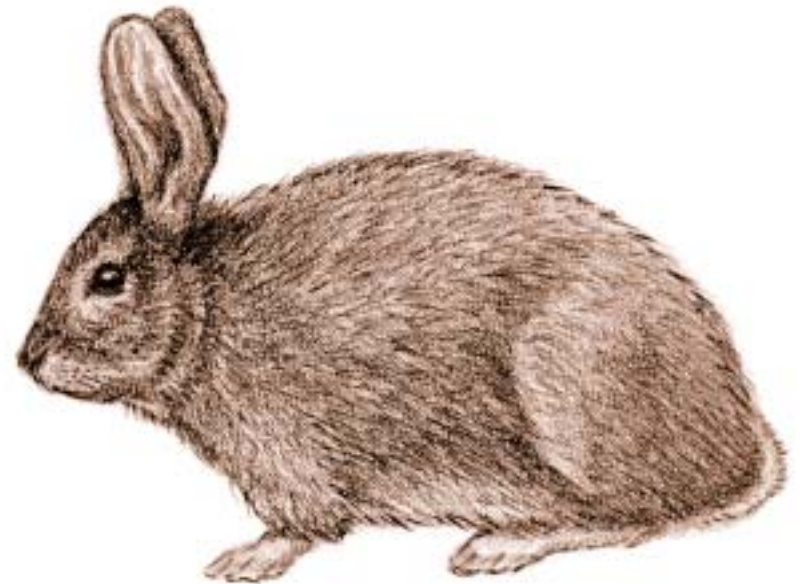
South Band

English

Skiri

ápu'	<i>apple</i>	ápu'
páh	<i>moon</i>	páh
píc	<i>louse</i>	píc
pús	<i>cat</i>	pús
pítku	<i>two</i>	pítku
pácit	<i>flea</i>	pácit
atípat	<i>grandfather</i>	atípat
pákuus	<i>gourd</i>	pákuus
páksu'	<i>head</i>	páksu'
pátki	<i>oak; acorn</i>	pátki
pahiitu'	<i>quietly</i>	pahiitu'
cápaat	<i>woman</i>	cápaat

párus
rabbit



t

tíraakis
bow



South Band

tí'
tíki
taátu'
táku'
tári'
táwi'u'
táwit
tiítu'
tiítiiri
tiítaku
tíwaat
tékskurit

English

he/she/it is
sonny
plant, stalk
someone
here!
song
three
eye (of a needle)
now
right here
my nephew/niece
near

Skiri

tí'
tíki
taátu'
táku'
tári'
táwi'u'
táwit
tiítu'
tiítiiri
tiítaku
tíwaat
tíkkskurit

táwarit
rat



k

káracape' (SB)
káracapi' (Sk)
tipi



South Band

English

Skiri

kíri	<i>kitty</i>	kíri
kíriks	<i>bead</i>	kíriks
kípisu'	<i>arrow shaft</i>	kípisu'
kíriku'	<i>something</i>	kíriku'
kícka	<i>Arkansas River</i>	kícka
kíckatuus	<i>Platte River</i>	kíckatuus
kíisu'	<i>leg</i>	kíisu'
ka'úktu'	<i>downy feather</i>	ka'úktu'
kíriiku'	<i>eye</i>	kíriiku'
kúsaksi'	<i>left</i>	kúsaksi'
kúsaaru'	<i>bed</i>	kúsaaru'
kúskahaaru'	<i>friendly visit</i>	kúskahaaru'

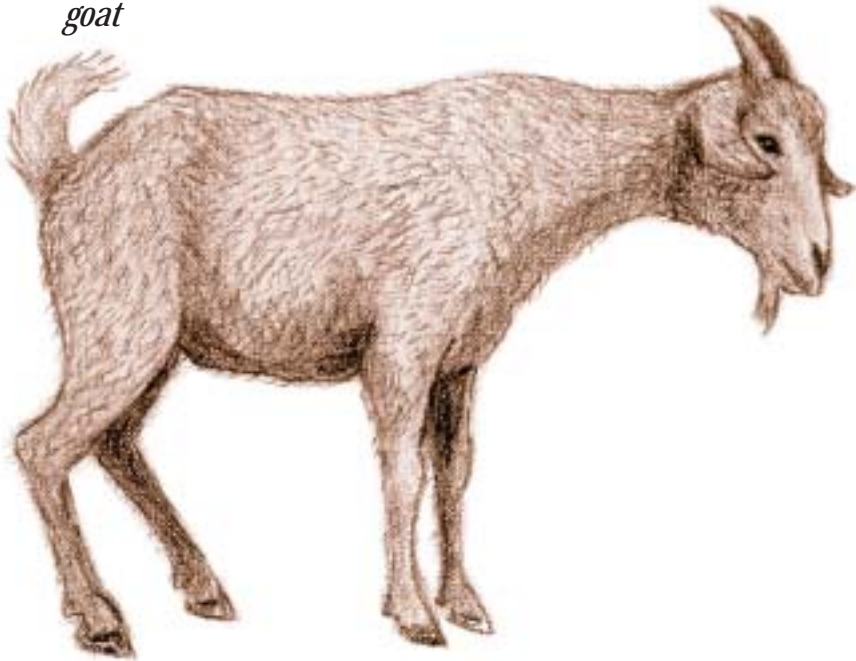
kíwaku'
fox



C

cáraahku

goat



South Band

English

Skiri

Pronounced like English *ch*

cáciks	<i>spider</i>	cáciks
cíkiri	<i>chicken</i>	cíkiri
cíksu'	<i>spirit</i>	cíksu'
cúsawe'	<i>vulture, buzzard</i>	cúsawi'
pácit	<i>flea</i>	pácit
cáhriks	<i>person</i>	cáhiks

Pronounced like English *ts*

píc	<i>louse</i>	píc
ápiic	<i>across water</i>	ápiic
íc	<i>wild potato</i>	íc
ckíri	<i>Skiri</i>	ckíri
kísaacki	<i>meat</i>	kísaacki
ckuúri	<i>school</i>	ckuúri

ckírihki

coyote



S

ásarit (SB)
sárit (SK)
horsefly



South Band

English

Skiri

ásarit	<i>horsefly</i>	sárit
ásas	<i>your mother</i>	ásas
siisu'	<i>awl</i>	siisu'
síhuks	<i>five</i>	súhuks
sát	<i>walnut</i>	sátki
sáhe	<i>Cheyenne</i>	sáhi
saakiíwa	<i>Sauk and Fox</i>	saakiíwa
suúhuri'	<i>near</i>	suúhuri'
ásku	<i>one</i>	ásku
áski	<i>string</i>	háski
saksíkat	<i>daytime</i>	saksíkat
siistácará'	<i>fork</i>	siistácará'
áspiruusu'	<i>kidney</i>	spiruúsu'

sapáru'
toadstool



h

íitu' (SB)
hiitu' (Sk)
feather



South Band

iíru'
aáka'u'
aáwit
kúrahus
aáhu'
ihiitu'
páhiitu'
áhitki
awaáhawa
ráhwa
páhkuta
rahrúrahki

English

grass; hay
mouth
east
old man
yes
mat
quietly
fat
cattail
captive; slave
Iowa tribe
animal; deer

Skiri

hiiru'
haáka'u'
haáwit
kúrahus
há'u'
hihiitu'
páhiitu'
ahitki
hawaáhawa
ráhwa
páhkuta
rahúrahki

sihwii'a'
lizard



r

páhuru'
owl



South Band	English	Skiri
raáku'	<i>box</i>	raáku'
paári	<i>Pawnee</i>	paári
atíra'	<i>my mother</i>	atíra'
riwuúsu'	<i>foam</i>	riwuúsu'
raárit	<i>really</i>	raárit
raárihta'	<i>Comanche</i>	raárihtaa'
raárisu'	<i>lance</i>	raárisu'
ríkuraaru'	<i>bosom, breast</i>	ríkuraaru'
rítpaaru'	<i>glowing coal</i>	rítpaaru'
riwáharit	<i>plum</i>	riwáharit
ruhráhkata	<i>garter snake</i>	ruuháhkata
rúhraariksiu'	<i>rattlesnake</i>	ruúhaariksiu'

rútki (SB)
rutpaácat (Sk)
snake



W

uusíriwa
wild onion



South Band

wís
wiiteésutki
áwi'u'
awaáhawa
uwaáha
ríwaacu'
tíwaat
áwiit
uúwe'
awáhkis
tuuwírikis
sihwíi'a'

English

hurry!
young man
picture, image
cattail
Omaha
belly button, navel
my nephew, niece
first
cornball
youngest
whirlwind
lizard

Skiri

wís
wiitiísutki
áwi'u'
hawaáhawa
uwaáha
ríwaacu'
tíwaat
áwiit
huúwi'
awáhkis
tuuwíriki'
sihwíi'a'

áwakeks (SB)
áwakiks (Sk)
alligator



Glottal Stop

‘

South Band

English

Skiri

aáhu’	yes	haá’u’
ickári’	Loup Fork	ickári’
áwi’u’	picture; image	áwi’u’
ápu’	apple	ápu’
piikaru’us	gelding	piikaru’us
rihúksiri’	ten	rúksiri’
ihári’	young	ihári’
askúsiri’	once	askúsiri’

árikiri’ic

mountain goat



cakíra’

kingbird



i

ícat
racoon



South Band

English

Skiri

íc	<i>potato</i>	íc
íksu'	<i>hand</i>	íksu'
ístu	<i>again</i>	sístu
tíki	<i>sonny</i>	tíki
wís	<i>hurry up!</i>	wís
kípisu'	<i>sapling; arrow shaft</i>	kípisu'
pítku	<i>two</i>	pítku
kíriks	<i>bead</i>	kíriks
cíkiri	<i>chicken</i>	cíkiri
atíka'	<i>(my) grandmother</i>	atíka'
iríkus	<i>a cough</i>	iríkus
ikstíwiru'	<i>fist</i>	ikstíwiru'

kíri
kitten



ii

aawiitakaaru' (SB)
awiitakaaru' (Sk)

butterfly



South Band

English

Skiri

iitu'	<i>feather</i>	hiitu'
piiru'	<i>arm</i>	piiru'
piirus	<i>bug; worm</i>	piirus
kiicu'	<i>water, liquid</i>	kiicu'
kiriiku'	<i>eye</i>	kiriiku'
kiiriitu'	<i>nape of neck</i>	kiiriitu'
cihiitu'	<i>mattress</i>	cihiitu'
kipiriiru'	<i>back of neck</i>	kipiriiru'
piraski	<i>youngster; boy</i>	piraski
kiirariitu'	<i>soup; broth</i>	kiirariitu'
riihita	<i>Ponca</i>	riihita
iirikis	<i>mouse</i>	iirikis

iirikis

mouse



e

South Band	English	Skiri
kéckuhki	<i>several; a few</i>	kíckuhki
kécke'	<i>how many?</i>	kícki'
etkiícu'	<i>milk</i>	itkiícu'
túhre	<i>he/she is good</i>	tuúhi
sáhe	<i>Cheyenne</i>	sáhi
réhkita	<i>leader (war party)</i>	rihkita
téskkurit	<i>close by</i>	tískkurit
wéti'at	<i>he went</i>	wíti'at
ákse	<i>ox</i>	áksi
títawe'	<i>he is among them</i>	títawi'

étkataku (SB)
ítkataku (Sk)
policeman



ckúrahkeks (SB)
ckúrahkiks (Sk)
frog



ee

reéksu' (SB)
riíksu' (Sk)
ear of corn



26

South Band

keéhaaru'
keéka'u'
reesaáru'
reétahkac
reékakusu'
reekaácu'
títaree'uus
kirikeéru'
kirikeérisu'
keékaru'us
teérasic

English

room; dance
flame, fire
chief
golden eagle
door; gate
crookneck squash
it is blue/green
what is it?
scout
early morning
ten cents; dime

Skiri

kiíhaaru'
kiíka'u'
riisaáru'
riitahkac
riíkakusu'
riikaácu'
títarii'uus
kirikiíru'
kirikiírisu'
kiíkaru'us
tiírasic

reéciki (SB)
riíciki (Sk)
knife



27

a

South Band

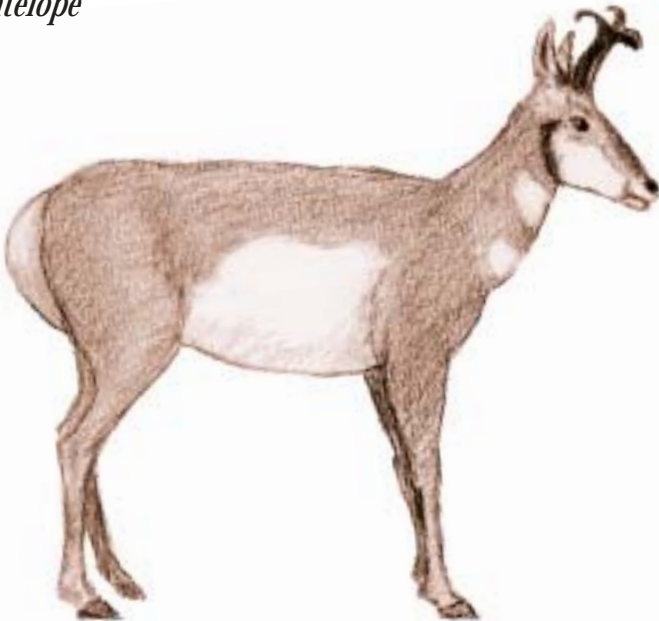
English

Skiri

ásu'	foot	ásu'
apáru	berry	apáru'
ásku	one	ásku
áracis	orange	áracis
ákaarú'	house, dwelling	ákaarú'
átit	bean	átit
sát	walnut	sátki
náwah	hello; now	náwah
sáparu'	toadstool	sáparu'
tára'uks	scissors	tára'uks
káwahki	magpie	káwahki
pátari	scissor-tailed flycatcher	pátari

áskaa'a
antelope

táraha'
buffalo



aa

aríkaraaru'
stag, buck deer



South Band

aátu'
aáka'u'
taátu'
taápuska
kaatáraki
taákaaru'
taákaski
kátaaru'
táhaawaki'
ásaaru'
áwaastaatu'
asaawáki'

English

tongue
mouth
plant, stalk
school
axe
sheet, bedsheet
dried meat
green grass
fruit
playing cards
weed
pinto, spotted horse

Skiri

haátu'
haáka'u'
taátu'
taápuska
kaatáraki
taákaaru'
taákaski
kátaaru'
táhaawaki'
ásaaru'
háwaastaatu'
asaawáki'

kaáka'
crow



u

kúhku
pig



South Band

English

Skiri

íhuks	<i>half</i>	úhuks
cústit	<i>old lady</i>	cústit
kúrahus	<i>old man</i>	kúrahus
kúcki	<i>pail, bucket</i>	kúcki
útkucu'	<i>large prairie hen</i>	útkucu'
cúhkataku	<i>warbonnet</i>	cúhkataku
kúraa'u'	<i>doctor</i>	kúraa'u'
kútawikucu'	<i>hawk</i>	kútawikucu'
pákuhtu'	<i>long ago</i>	pákuhtu'
ríhuksu'	<i>only</i>	ríhuksu'
ríhuksiri'	<i>ten</i>	rúksiri'
rútki	<i>snake</i>	rutpaácat

útki (SB)
út (Sk)
prairie chicken



uu

South Band

English

Skiri

uúsu'	<i>hair (on head)</i>	uúsu'
uú'	<i>mush</i>	huú'
uupírit	<i>star</i>	huupírit
uutuúru'	<i>wind</i>	huutuúru'
cuúsu'	<i>nose, snout</i>	cuúsu'
ukuúku'u'	<i>leggings</i>	ukuúku'u'
uurúhtu'	<i>mud</i>	huurúhtu'
uúkawiki	<i>dress; skirt</i>	uúkawiki
cuúraki	<i>girl</i>	cuúraki
cuhuúru'	<i>rain</i>	cuhuúru'
ruskuúku'u'	<i>pants, trousers</i>	ruskuúku'u'
tá'uutu'	<i>thief, robber</i>	tá'uutu'

kuúruks

bear



cuúruraaru' (SB)

cuúrurarus (Sk)

porcupine





pitáru'
ant



cáciks
spider



skiris
squirrel



ríwit
skunk



arikúcu'
Rocky Mountain sheep